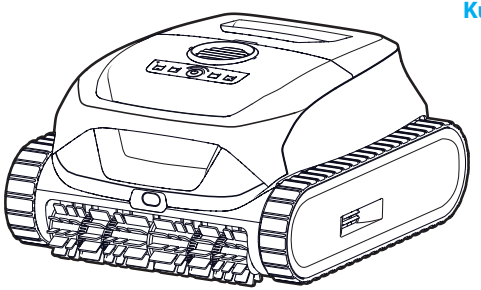
ZODIAC



Guide de démarrage rapide FR

Quick Start Guide EN

Kurz- oder Schnellstartanleitung DE

Guia de Início Rápido ES

Guida Rapida IT

Guia de Início Rápido PT

Snelle startersgids NL

Snabbstartsguide SV

Első lépések HU

Stručný návod CS

Οδηγός γρήγορης έναρξης EL

Príručka pre rýchle spustene SK

Hızlı Başlangıç Kılavuzu TR

Przewodnik Szybkiego Uruchamiania PL

Краткое руководство пользователя RU

Vodič za brzo pokretanje HR

Ръководство за бърз старт BG

Ghid de iniţiere rapidă RO

Hurtigstartsveildning NO

Hurtig startvejledning DA

Pikakäynnistysopas FI

دليل التشغيل السريع AR

CE EAC

H0916000 - Rev.A - 2025/10 *CI31*

FR - Ce guide (instructions originales) contient les instructions essentielles à l'installation et au démarrage. Afin d'éviter des blessures graves ou mortelles, des dommages matériels ou l'annulation de la garantie, veuillez lire les avertissements de sécurité et la garantie avant d'utiliser l'appareil. Le manuel utilisateur est disponible en ligne.

EN - This guide (translated from French) contains the basic instructions for installation and start-up. To avoid serious or fatal injury, material damage, and cancellation of warranty, read the safety warnings and warranty before use. The User Manual is available online.

DE - Diese Anleitung (Übersetzt aus dem Französischen) enthält die wesentlichen Hinweise zur Installation und Inbetriebnahme. Um schwere oder tödliche Verletzungen, Sachschäden und den Verlust der Garantie zu vermeiden, lesen Sie die Sicherheitshinweise und die Garantie vor dem Gebrauch. Das Benutzerhandbuch ist online verfügbar.

ES - Esta guía (traducida del francés) contiene las instrucciones esenciales de instalación y puesta en marcha del robot. Para evitar lesiones graves o mortales, daños materiales y la anulación de la garantía, lea las advertencias de seguridad y la garantía antes de utilizar el aparato. El Manual del usuario está disponible en línea.

IT - Questa guida (tradotta dal francese) contiene le istruzioni essenziali per l'installazione e l'avvio. Per evitare lesioni gravi o mortali, danni materiali e annullamento della garanzia, leggere le avvertenze di sicurezza e la garanzia prima dell'uso. Il Manuale d'uso è disponibile online.

PT - Este guia (traduzido do francês) contém as instruções básicas para a instalação e a colocação em serviço. Para evitar ferimentos graves ou mortais, danos materiais e cancelamento da garantia, leia os avisos de segurança e a garantia antes de utilizar. O Manual do utilizador está disponível online.

NL - Deze gids (vertaald vanuit het Frans) bevat de basisinstructies voor installatie en opstart. Lees de veiligheidswaarschuwingen en de garantie voor gebruik om ernstig of dodelijk letsel, materiële schade en het vervallen van de garantie te voorkomen. De gebruikershandleiding is online beschikbaar.

SV - Denna guide (översättning från franska) innehåller de grundläggande anvisningarna för installation och start. För att undvika allvarliga eller dödliga personskador, materiella skador och upphävande av garantin, läs säkerhetsvarningarna och garantin före användning. Användarhandboken finns tillgänglig online.

HU - Ez (Francia nyelvről fordítva) útmutató a telepítéshez és üzembe helyezéshez szükséges alapvető utasításokat tartalmazza. A súlyos vagy halálos sérülések, anyagi károk és a garancia érvénytelenítésének elkerülése érdekében használat előtt olvassa el a biztonsági figyelmeztetéseket és a garanciát. A felhasználói kézikönyv online elérhető.

CS - Tato příručka (přeložená z francouzštiny) obsahuje základní pokyny k instalaci a uvedení do provozu. Abyste předešli vážnému nebo smrtelnému zranění, poškození materiálu a zrušení záruky, přečtěte si před použitím bezpečnostní upozornění a záruční podmínky. Uživatelská příručka je k dispozici online.

EL - Ο παρών οδηγός (Μετάφραση από γαλλικά) περιέχει τις βασικές οδηγίες εγκατάστασης και εκκίνησης. Για να αποφύγετε σοβαρούς ή θανατηφόρους τραυματισμούς, υλικές ζημιές και ακύρωση της εγγύησης, διαβάστε τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και την εγγύηση πριν από τη χρήση. Το εγχειρίδιο χρήσης είναι διαθέσιμο στο διαδίκτυο.

SK - Táto príručka (preložená z francúzštiny) obsahuje základné pokyny na inštaláciu a spustenie. Aby ste predišli vážnym alebo smrteľným zraneniam, materiálnym škodám a zrušeniu záruky, prečítajte si pred použitím bezpečnostné upozornenia a záručný list. Používateľská príručka je k dispozícii online.

TR - Bu kılavuz (Fransızca'dan tercüme edilmiştir) kurulum ve çalıştırma için temel talimatları içerir. Ciddi veya ölümcül yaralanmaları, maddi hasarı ve garantinin iptalini önlemek için, kullanmadan önce güvenlik uyarılarını ve garantiyi okuyun. Kullanım Kılavuzu çevrimiçi olarak mevcuttur.

PL - Niniejsza instrukcja (tłumaczenie z języka francuskiego) zawiera podstawowe wskazówki dotyczące instalacji i uruchomienia. Aby uniknąć poważnych lub śmiertelnych obrażeń, szkód materialnych i unieważnienia gwarancji, przed użyciem należy zapoznać się z ostrzeżeniami dotyczącymi bezpieczeństwa i gwarancją. Instrukcja obsługi jest dostępna online.

RU - В этом руководстве (Перевод с французского) описаны основные инструкции по установке и настройке. Во избежание серьезных или смертельных травм, материального ущерба и аннулирования гарантии перед использованием ознакомьтесь с предупреждениями по технике безопасности и гарантийными обязательствами. Руководство пользователя доступно в Интернете.

HR - Ovaj vodič (preveden s francuskog) sadrži osnovne upute za instalaciju i pokretanje. Kako biste izbjegli ozbiljne ili smrtonosne ozljede, materijalnu štetu i otkazivanje jamstva, pročitajte sigurnosna upozorenja i jamstvo prije uporabe. Korisnički priručnik dostupan je na internetu.

BG - Това ръководство (Превод от френски език) съдържа основните инструкции за инсталиране и пускане в експлоатация. За да избегнете сериозни или смъртоносни наранявания, материални щети и анулиране на гаранцията, прочетете предупрежденията за безопасност и гаранцията преди употреба. Ръководството за потребителя е достъпно онлайн.

RO - Prezentul ghid (traducere din limba franceză) conține instrucțiunile de bază pentru instalare și pornire. Pentru a evita rănirea gravă sau fatală, deteriorarea materialelor și anularea garanției, citiți avertismentele de siguranță și garanția înainte de utilizare. Manualul de utilizare este disponibil online.

NO - Denne veiledningen (oversatt fra fransk) inneholder grunnleggende instruksjoner for installasjon og oppstart. For å unngå alvorlige eller dødelige personskader, materielle skader og opphevelse av garantien, må du lese sikkerhetsadvarslene og garantien før bruk. Brukerhåndboken er tilgjengelig på nettet.

DA - Denne vejledning (oversat fra fransk) indeholder de grundlæggende instruktioner til installation og opstart. Læs sikkerhedsadvarslerne og garantien før brug for at undgå alvorlige eller dødelige kvæstelser, materielle skader og bortfald af garantien. Brugervejledningen er tilgængelig online.

FI - Tämä käyttöopas (käännetty ranskasta) sisältää asennuksen ja käyttöönoton perusohjeet. Vakavan tai kuolemaan johtavan loukkaantumisen, materiaalivahingon ja takuun peruuntumisen välttämiseksi lue turvallisuusvaroitukset ja takuu ennen käyttöä. Käyttöopas on saatavilla verkossa.

يحتوي هذا الدليل (مترجم من الفرنسية) على التعليمات الأساسية للتركيب وبدء التشغيل. لتجنب الإصابات الخطيرة أو المميتة والأضرار المادية وإلغاء الضمان، اقرأ تحذيرات السلامة والضمان قبل الاستخدام. دليل المستخدم متاح على الإنترنت امسح رمز الاستجابة السريعة.

www.zodiacmanuals.com



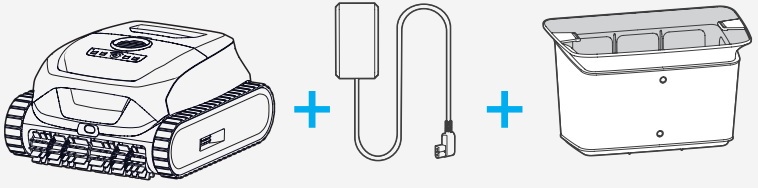
FR - Fixe
EN - Steady
DE - Dauerhaft
ES - Fijo
IT - Fisso
PT - Fixo
NL - Vast
SV - Fast
HU - Folyamatos
CS - Svítí
EL - Σταθερή

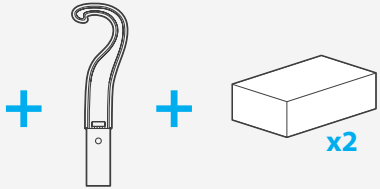
SK - Nepretržite svieti
TR - Sabit
PL - Pali się
RU - Светится постоянно
HR - Kontinuirano
BG - Постоянна
RO - Continuu
NO - Lyser fast
DA - Lyser konstant
FI - Vilkkumaton
AR - وامض

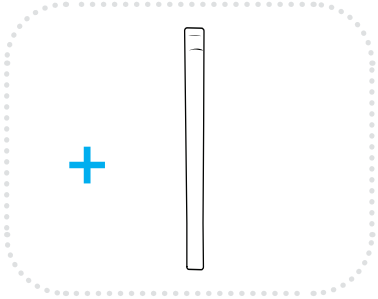


FR - Clignotant
EN - Flashing
DE - Blinkt
ES - Parpadeante
IT - Lampeggiante
PT - Intermitente
NL - Knipperend
SV - Blinkande
HU - Villogó
CS - Bliká
EL -Αναβοσβήνουσα

SK - Bliká
TR - Yanıp sönen
PL - Miga
RU - Мигает
HR - Trepćuće
BG - Мигаща
RO - Clipind
NO - Blinker
DA - Blinker
FI - Vilkkuu
AR - تـباڈ



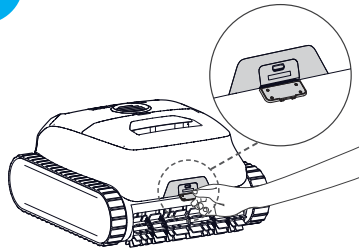




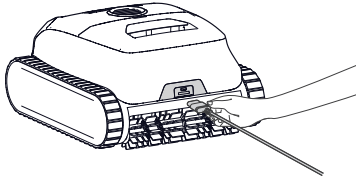
FR - Perche de piscine (standard, non-fournie)
EN - Pool pole (standard, not supplied)
DE - Poolstange (Standard, nicht mitgeliefert)
ES - Mástil de piscina (estándar, no suministrado)
IT - Palo da piscina (standard, non fornito)
PT - Vara de piscina (standard, não fornecida)
NL - Poolstok (standaard, niet meegeleverd)
SV - Poolstolpe (standard, ingår ej)
HU - Medence rúd (standard, nem tartozék)
CS - Tyč k bazénu (standardní, není součástí dodávky)
EL - Στύλος πισίνας (στάνταρ, δεν περιλαμβάνεται)
SK - Bazénová tyč (štandardná, nie je súčasťou dodávky)
TR - Havuz direği (standart, dahil değildir)
PL - Słupek basenowy (standard, brak w zestawie)
RU - Шест для бассейна (стандартный, не входит в комплект)
HR - Stup za bazen (standardni, nije uključen)
BG - Стълб за басейн (стандартен, не е включен)
RO - Stâlp de piscină (standard, nu este inclus)
NO - Bassengstang (standard, ikke inkludert)
DA - Poolstang (standard, medfølger ikke)
FI - Allastanko (vakiovaruste, ei sisälly)
AR - عمود حوض السباحة غير قياسي، غير مزود

1

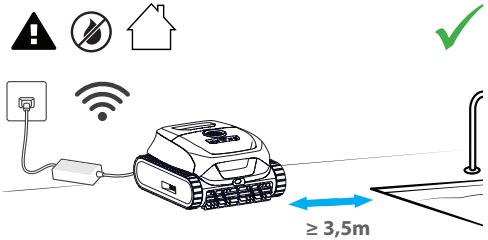
1



2



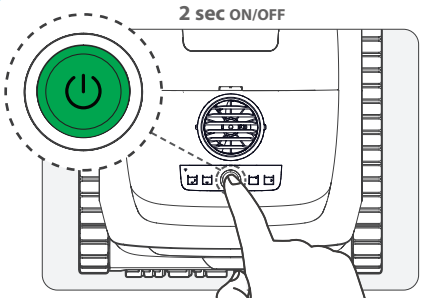
3





2

1



2



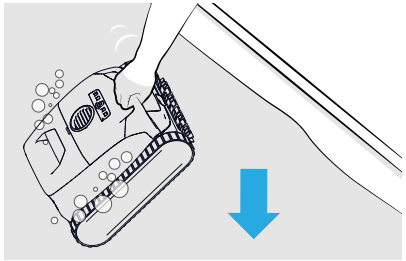
FR - Fond / parois
EN - Bottom / walls
DE - Boden / Wände
ES - Fondo / paredes
IT - Fondo / pareti
PT - Fundo / paredes
NL - Bodem / wanden
SV - Botten / väggar
HU - Fenék / oldalfal
CS - Dno / stěny
EL - Πυθμένας / τοιχώματα
SK - Dno / steny
TR - Taban / duvarlar
PL - Dno / ściany
RU - Дно / стенки
HR - Dno / stijenke
BG - Дъното / стените
RO - Fundul / pereţii
NO - bunn / vegger
DA - bund / vægge
FI - Pohja / seinät
AR - القاع / الجوانب

FR - Fond
EN - Bottom
DE - Boden
ES - Fondo
IT - Fondo
PT - Fundo
NL - Bodem
SV - Botten
HU - Fenék
CS - Dno
EL - Πυθμένας
SK - Dno
TR - Taban
PL - Dno
RU - Дно
HR - Dno
BG - Дъното
RO - Fundul
NO - Bunn
DA - Bund
FI - Pohja
AR - القاع

FR - Parois
EN - Walls
DE - Wände
ES - Paredes
IT - Pareti
PT - Paredes
NL - Wanden
SV - Väggar
HU - Oldalfal
CS - Stěny
EL - τοιχώματα
SK - Steny
TR - Duvarlar
PL - Ściany
RU - Стенки
HR - Stijenke
BG - Стените
RO - Pereţii
NO - Vegger
DA - Vægge
FI - Seinät
AR - الجوانب

FR - Ligne d'eau
EN - Water line
DE - Wasserlinie
ES - Línea de agua
IT - Linea d'acqua
PT - Linha de água
NL - Waterlijn
SV - Vattenlinje
HU - Vízfelszín
CS - Přívod vody
EL - ίσαλος γραμμή
SK - Hladina vody
TR - Su kesimi
PL - Linia wody
RU - линия воды
HR - Linija vode
BG - линията на водата
RO - Linia apei
NO - Vannlinje
DA - Vandlinjen
FI - Vesiraja -tila
AR - سطح الماء

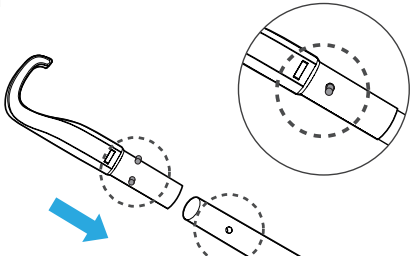
3



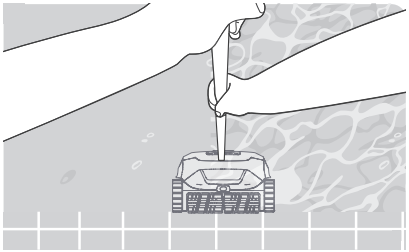


4

1



2

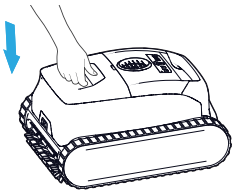


3

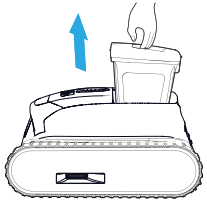


5

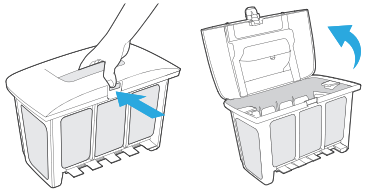
1



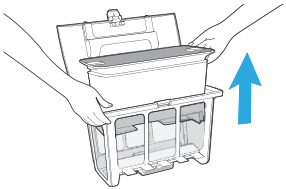
2



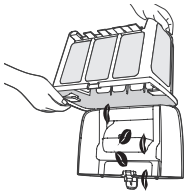
3



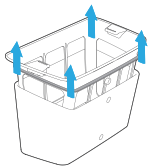
4



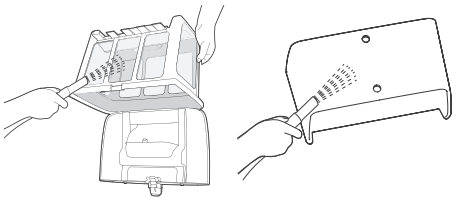
5



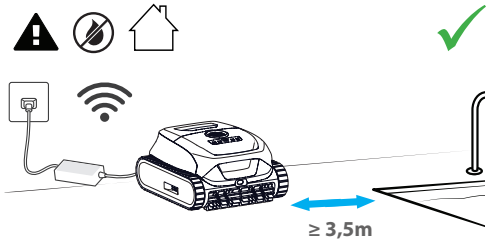
6

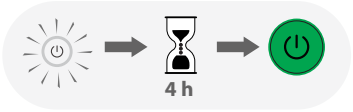


7



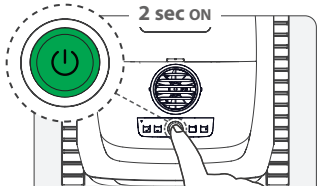
6





FR - Ne pas laisser le robot déchargé.
EN - Do not leave the cleaner drained of charge.
DE - Lassen Sie den Reiniger nicht entladen.
ES - No deje el robot sin cargar.
IT - Non lasciare il robot scarico.
PT - Não deixar o robot descarregado.
NL - De robot mag niet ontladen.
SV - Lämna inte poolroboten urladdad.
HU - Ne hagyja lemerülni a tisztítógépet.
CS - Nenechte robot zcela vybít.
EL - Μην αφήνετε τη διάταξη καθαρισμού αφόρτιστη
SK - Nenechávajte vysávač vybitý.
TR - Temizleyiciyi şarjı bitmiş halde bırakmayın.
PL - Nie pozostawiaj odkurzacza rozładowanego.
RU - Не оставляйте устройство для очистки полностью разряженным.
HR - Baterija robota ne smije se isprazniti do kraja.
BG - Не оставяйте робота без заряд.
RO - Nu lăsați aparatul de curățare să se descarce complet
NO - Ikke la roboten stå ubelastet.
DA - Lad ikke robotten være ubelastet.
FI - Älä jätä robottia tyhjäksi.
AR - لا تترك الروبوت غير محمل

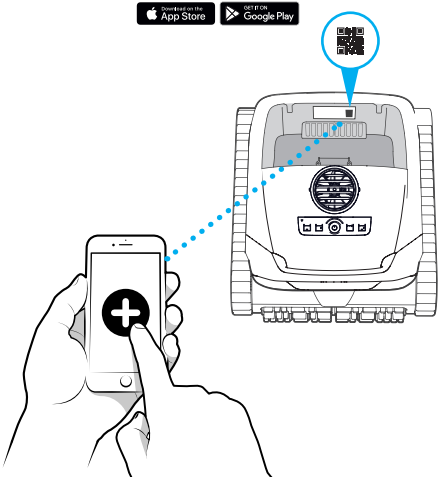
1

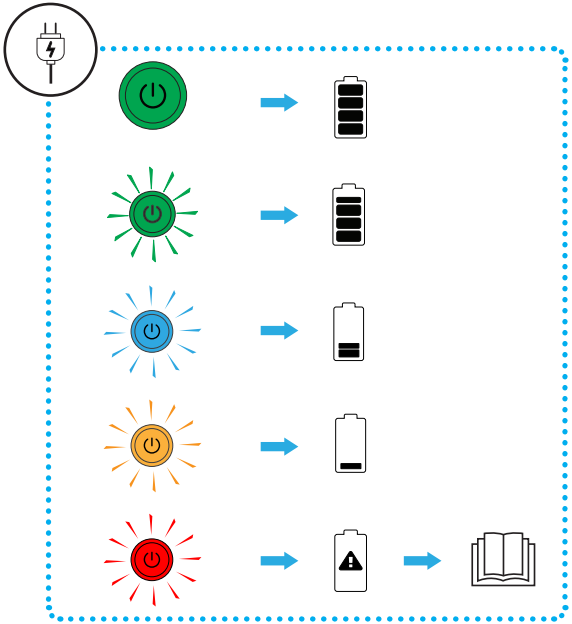


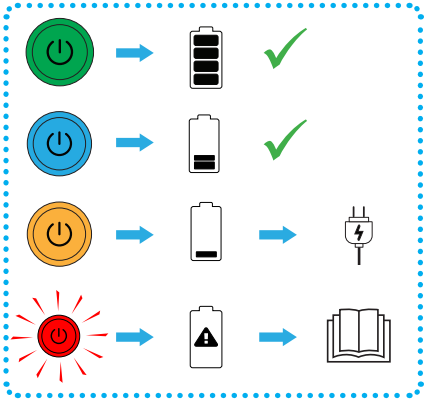
2

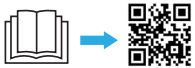
works with FLUIDRA pool

App Store Google Play

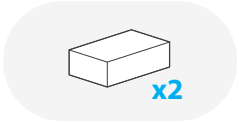






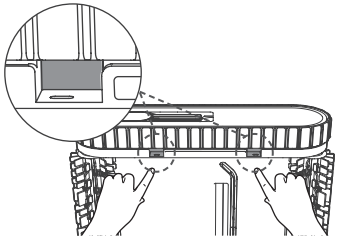


www.zodiacmanuals.com

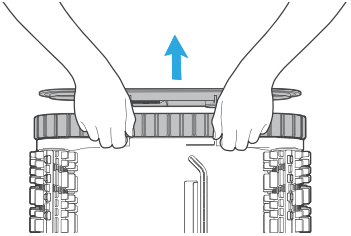


FR Dans les piscines carrelées, installer le kit de flottabilité.
EN In tile pools, install the buoyancy kit.
DE In gefliesten Pools installieren Sie das Auftriebskit.
ES En piscinas de azulejos, instale el kit de flotabilidad.
IT Nelle piscine piastrellate, installare il kit di galleggiamento.
PT Em piscinas de azulejos, instale o kit de flutuabilidade.
NL In betegelde zwembaden, installeer de drijfvermogenkit.
SV I kaklade pooler, installera flytkraftssatsen.
HU Csempézett medencékben szerelje be a felhajtóerő készletet.
CS V bazénech s dlaždicemi nainstalujte sadu vztlaku.
EL Σε πισίνες με πλακάκια, εγκαταστήστε το κιτ επίπλευσης.
SK V bazénoch s dlaždicami nainštalujte súpravu vztlaku.
TR Fayanslı havuzlarda kaldırma kiti takın.
PL W basenach z płytkami zainstaluj zestaw wypornościowy.
RU В плиточных бассейнах установите комплект плавучести.
HR U bazenima s pločicama instalirajte komplet za uzgon.
BG В басейни с плочки инсталирайте комплекта за плаваемост.
RO În piscinele cu plăci, instalați kitul de flotabilitate.
NO I flislagte bassenger, installer oppdriftsettet.
DA I flisebelagte pools, installer opdriftssættet.
FI Laattapintaisissa uima-altaissa asenna kelluntasarja.
AR في المسابح المبلطة، قم بتركيب مجموعة الطفو.

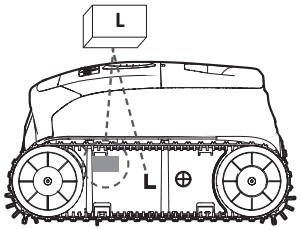
1



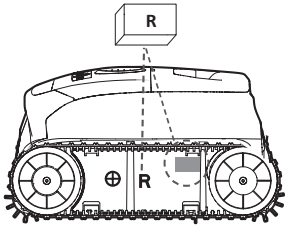
2



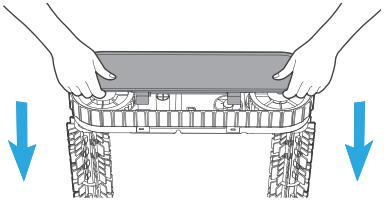
3



4



5



www.zodiac.com

A Fluidra Brand

©2025 Fluidra. All rights reserved. ZODIAC® is a registered trademark of Zodiac Pool Care Europe, S.A.S.U., used under license.
All other trademarks are the property of their respective owners. Apple and the Apple logo are trademarks of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple, Inc., registered in the U.S. and other countries. Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC.

ZPCE
ZA de la Balme - BP 42
31450 Belberaud
FRANCE